



FAMILY TAX CREDITS

TAX YEAR 2013

CÁC GIA ĐÌNH TẠI NEW YORK:

CÓ ĐƯỢC QUYỀN LỢI GIẢM THUẾ MÀ QUÝ VỊ ĐÁNG ĐƯỢC HƯỞNG!

Cho dù quý vị có phải trả thuế lợi tức hay không, quý vị có thể được hoàn lại hàng ngàn đô-la tiền chiết khấu thuế. Năm nay có nhiều gia đình hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi này hơn bao giờ hết.



Quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận:

- Tới **\$2,100** từ chương trình Giảm Thuế để Trả Chi Phí Giữ Trẻ và Chăm Sóc Người Phụ Thuộc của liên bang, tới **\$2,310** từ chương trình Giảm Thuế để Trả Chi Phí Giữ Trẻ và Chăm Sóc Người Phụ Thuộc của tiểu bang New York và tới **\$1,733** từ chương trình Giảm Thuế để trả chi phí Giữ Trẻ của Thành Phố New York.
- Tới **\$6,044** từ chương trình Giảm Thuế cho Lợi Tức Kiếm Được của liên bang, tới **\$1,813** từ chương trình Giảm Thuế cho Lợi Tức Kiếm Được của Tiểu Bang New York, và tới **\$302** từ chương trình Giảm Thuế cho Lợi Tức Kiếm Được của thành phố New York.
- Tới **\$1,000** cho một đứa trẻ từ chương trình Giảm Thuế cho Người Có Con Cái của liên bang.

ĐỂ ĐƯỢC HƯỞNG CÁC MỨC CHIẾT KHẤU NÀY, QUÝ VỊ PHẢI KHAI THUẾ.

Tìm hiểu để biết nơi có thể cung cấp dịch vụ trợ giúp thuế MIỄN PHÍ cho quý vị bằng cách gọi số điện thoại miễn phí của Sở Thuế Vụ (IRS) tại (800) 906-9887. Hoặc tới website <http://irs.treasury.gov/freetaxprep/>. Quý vị cũng có thể liên lạc với Sở Tài Chánh Thuế Vụ Tiểu Bang New York tại số (518) 457-5181. Để tìm hiểu nơi có thể giúp quý vị khai thuế lợi tức miễn phí, vui lòng gọi AARP Tax-Aide tại số điện thoại miễn phí (888) AARP-NOW hoặc (888) 227-7669. Cư dân Thành Phố New York xin gọi số 311.

Quý vị có cần bảo hiểm sức khỏe không? Theo điều luật mới về chăm sóc sức khỏe (Obamacare), quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận bảo hiểm sức khỏe và quyền lợi Giảm Thuế để Trả Lệ Phí Bảo Hiểm mới để giúp quý vị trả chi phí bảo hiểm chăm sóc sức khỏe đó trong cả năm 2014. Quý vị phải ghi danh nhận bảo hiểm sức khỏe qua Health Insurance Marketplace trễ nhất là ngày 31 tháng Ba, 2014— vì vậy hãy tới www.healthcare.gov hoặc gọi (800) 318-2596 ngay hôm nay để biết thêm thông tin!

